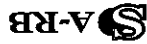




ASSIST STOPPER



500HG / 500PG

TRANX



SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION

One Holland, Irvine, CA 92618 U.S.A. Phone: +1-877-577-0600

SHIMANO CANADA LTD.

427 Pido Road Peterborough, ON K9J 6X7, Canada Phone: +1-705-745-3232

SHIMANO EUROPE FISHING HOLDING B.V.

Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272233

DUNPHY HOLDING PTY. LTD.

36 Bay Road, Taren Point, NSW 2229, Australia Phone: +61-2-9526-2144

SHIMANO (SINGAPORE) PTE. LTD.

20 Benoi Sector, Jurong Town, Singapore 629852 Phone: +65-6265-4777

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan Phone: +81-72-223-3467

Printed in Japan/Imprimé au Japon/Impreso en Japón/Impreso no Japão

11 (100709)

MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. On most parts, only a light coat grease or a few drops of oil are required.

To clean after each use, rinse the reel under a light mist of water. This will rinse away dirt and breakdown salt before it deposits onto the reel. Dry the reel with a soft cloth. Next, spray a water-displacing lubricant or synthetic protectant onto a soft dry cloth. Rub evenly onto the reel to spread a thin protective layer of lubricant. (Do not spray the lubricant directly onto the reel as it can penetrate into the inner workings and breakdown any grease or oil required in maintaining the reel's functionality.) Shimano recommends that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano Satellite Service Center in your area.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des années de performance fiable s'il est correctement entretenu et lubrifié. Faites attention lors de la lubrification. L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Sur la plupart des pièces, seule une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huiles sont nécessaires.

Pour nettoyer après chaque utilisation, rincez le moulinet sous un léger jet d'eau. Ceci rincera la crasse et dissoudra le sel avant qu'ils ne se déposent sur le moulinet. Séchez le moulinet avec un chiffon doux. Vaporisez ensuite un lubrifiant déplaçant l'eau ou un protecteur synthétique sur un chiffon doux et sec. Frottez le moulinet de façon égale afin d'établir une mince couche de protection ou de lubrifiant. (Ne vaporisez pas le lubrifiant directement sur le moulinet, il peut pénétrer le mécanisme interne et décomposer la graisse ou l'huile nécessaire à maintenir le fonctionnement du moulinet. Shimano vous recommande de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet au moins une fois par an en vous adressant un Centre de Service Satellite Shimano après-vente agréé.

MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de confiable performance si es mantenido y lubricado apropiadamente. Ponga cuidado al lubricarlo. El exceso de grasa y aceite puede fluir hacia lugares en donde podría obstaculizar la performance del carrete. Una fina capa de grasa o unas pocas gotas de aceite es todo lo que se requiere.

Para lavarlos después del uso, enjuague el carrete en un vapor de agua. Esto lavará el sucio y disolverá la sal antes de que se deposite en el carrete. Seque el carrete con un paño suave. Enseguida, rocíe en un paño seco un lubricante que desplace el agua o un protector sintético. Frote en forma pareja el carrete para esparcir una capa protectora fina de lubricante. (No rocíe el lubricante directamente hacia adentro del carrete ya que puede penetrar en los mecanismos interiores y disolver cualesquiera grasas o aceites requeridos para mantener la funcionalidad del carrete.) Shimano recomienda que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por un Centro de Servicio Satélite Shimano autorizado en su área.

MANUTENÇÃO

Sua carretilha Shimano foi projetada para oferecer anos de desempenho seguro, desde que corretamente mantida e lubrificada. Porém, tenha cuidado ao lubrificar: excesso de graxa ou óleo pode atingir determinadas partes que podem comprometer o desempenho da carretilha. Na maioria das partes, basta apenas uma leve camada de graxa ou algumas gotas de óleo.

Para efetuar a limpeza após a utilização, enxágüe a carretilha em fluxo suave de água morna. Isso removerá a sujeira e dissolverá o sal antes que este se fixe na carretilha. Seque a carretilha com um pano macio. Em seguida, pulverize lubrificante desumidificador ou protetor sintético em um pano seco e macio. Esfregue uniformemente sobre a carretilha para criar uma fina camada protetora de lubrificante. (Não pulverize o lubrificante diretamente sobre a carretilha, porque ele pode penetrar nas engrenagens e dissolver alguma graxa ou óleo necessários para a manter sua funcionalidade). A Shimano recomenda que sua carretilha seja limpa e lubrificada por profissionais pelo menos uma vez por ano em um Centro Autorizado Shimano em sua região.

ORDERING PARTS

Replacement parts are available for most models of Shimano reels. Visit us on the web at www.shimano.com (customer service section) for a complete line of schematics containing your part number. Call your nearest Shimano Satellite Service Center (listing available on the web) to place your parts order.

REPAIR

Shimano's Satellite Service network is ready to repair and service all of your Shimano fishing reels. We highly recommend you refer any servicing and regular maintenance to a Shimano Satellite Service Center in your area (listing available on the web www.shimano.com). Each center is fully empowered to inspect, clean, lubricate, and make all necessary repairs, including warranty repairs. If you desire factory service please print and fill out our repair request form available on the website. Remember to include your email address for electronic order tracking. Factory turnaround times vary due to seasonal demand. Please contact our Customer Service Representatives for current turnaround before sending reels to the factory.

When returning a reel for service; pack the reel in a sturdy package with adequate padding. (enclose the repair request form for factory service). For warranty repairs, also include a copy of your dated sales receipt. Ship it, insured, to your local Shimano Satellite Service Center (we recommend using a carrier who will provide you a tracking number).

COMMANDE DE PIÈCES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de Service Satellite Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

RÉPARATIONS

Le réseau de service satellite Shimano est prêt à assurer la réparation et l'entretien de tous vos moulinets de pêche Shimano. Nous vous recommandons fortement de confier toute réparation et maintenance régulière à un Centre de Service Satellite Shimano de vos environs. Chaque centre a l'entière capacité d'inspecter, de nettoyer, de lubrifier et d'effectuer toutes les réparations nécessaires, notamment les réparations couvertes par la garantie. Quand vous expédiez un moulinet en vue d'un entretien, emballez-le dans une boîte solide adéquatement coussinée. Insérez une note mentionnant votre nom, votre adresse, vos numéros de téléphone de jour et de soir, votre adresse électronique et une courte explication du problème ou du type de service demandé. Dans le cas de réparations couvertes par la garantie, incluez aussi une copie de votre reçu d'achat daté. Envoyez le tout, assuré, à votre centre de service satellite Shimano local (nous recommandons l'emploi d'une messagerie qui vous fournira un numéro de suivi). Pour obtenir une liste complète des centres de service satellite Shimano, vous pouvez nous visiter sur le Web à www.shimano.com ou appeler nos représentants du service à la clientèle sans frais au 877-577-0600.

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

REPARACIÓN

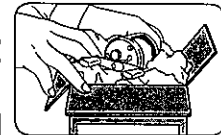
La red de Servicio Satélite de Shimano está lista para la reparación y mantenimiento de todos sus carretes Shimano. Le recomendamos que ponga todas sus necesidades de reparaciones y mantenimiento regular en manos del Centro de Servicio Satélite Shimano de su zona. Disponen de todos los medios para comprobar, limpiar, lubricar y realizar todas las reparaciones necesarias, incluidas aquellas en garantía. Cuando vaya a enviar un carrete, utilice un embalaje rígido con la protección adecuada. Incluya una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, dirección de correo electrónico y una breve explicación del tipo de servicio que necesita. Para reparaciones en garantía, incluya también una copia de su factura con la fecha. Envíelo a su Centro de Servicio Satélite Shimano (recomendamos la utilización de un servicio de transporte que le facilite un número de envío). Para una lista completa de los Centros de Servicio Satélite Shimano, puede visitarnos en Internet, en la dirección www.shimano.com, o realizar una llamada gratuita al Servicio de Asistencia al Cliente, en el número 877-577-0600.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

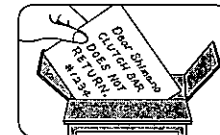
A Shimano disponibiliza peças de reposição para a maioria dos modelos de carretilhas. Visite-nos no site www.shimano.com (seção de atendimento ao consumidor) e veja uma lista dos diagramas explodidos com todos os números das peças. Ligue para o Centro de Serviços "Shimano Satellite" mais próximo (lista disponível na Internet) para fazer seu pedido de peças.

CONCERTO

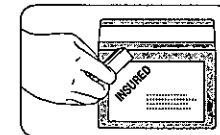
A rede de serviços Shimano Satellite está pronta para concertar e fazer a manutenção de todas as suas carretilhas de pesca Shimano. Recomendamos fortemente que qualquer serviço de reparo ou manutenção periódica seja realizado em um Centro "Shimano Satellite" em sua região. Cada centro está plenamente autorizado a revisar, limpar, lubrificar e fazer todos os concertos necessários, inclusive os cobertos pela garantia. Se você deseja ser atendido pela fábrica, por favor imprima e preencha um pedido de concerto disponível no website. Lembre-se de incluir seu endereço de e-mail para rastreamento eletrônico de pedidos. O prazo de atendimento da fábrica varia devido ao volume da demanda. Por favor, contate um de nossos representantes para saber qual o prazo para o atendimento antes de enviar as carretilhas para a fábrica. Ao enviar uma carretilha para reparo, embale-a em um pacote resistente com proteção adequada (inclua o formulário de pedido de concerto se for enviar para a fábrica). Para serviços na garantia também inclua uma cópia do seu cupom de compra. Envie tudo, por correspondência registrada, para seu Centro Shimano Satellite local (recomendamos utilizar uma transportadora que lhe fornecerá um número de rastreamento de sua remessa).



Pack it well.
Emballer avec précautions.
Empaquételo bien.
Embale bem o produto.



Tell us the problem.
Indiquez le problème.
Díganos el problema.
Informe o problema.



Insure and ship.
Assurez et postez.
Asegúrelo y envíelo.
Confira as informações e envie.

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

PARABÉNS

Você escolheu a excelente qualidade e o excepcional desempenho de um produto elaborado pela Shimano.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from non-conformities in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. Please keep your receipt for all warranty claims. To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Satellite Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests (within 1 year of purchase date). A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que les matériaux et la fabrication de ce produit sont entièrement conformes aux normes. Cette garantie est valable un an à partir de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie. Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de Service Satellite Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie (durant un an à partir de la date d'achat), un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de fallas en cuanto a lo material y la mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de compra. Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía. Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía (dentro de 1 año después de su compra), el recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo

GARANTIA

A Shimano garante ao comprador original que este produto estará livre de irregularidades em relação ao material ou fabricação pelo período de um ano a partir da data de compra. Por favor guarde seu recibo para todas solicitações de garantia. Para solicitar concertos cobertos pela garantia (ou serviço fora da garantia), envie a sua carretilha e taxa postal pré-paga para o Centro Autorizado Shimano mais próximo de você. Os varejistas e atacadistas não têm o compromisso ou a autorização para executar concertos cobertos pela garantia ou trocas em nome da Shimano, nem estão autorizados a modificar este termo de garantia em qualquer aspecto. No caso de pedidos de concerto na garantia (dentro de 1 ano a partir da data de compra), o pedido deve ser acompanhado do recibo de compra datado. Um recibo de compra datado deve acompanhar o certificado de garantia. Por favor, siga as instruções de envio descrito

SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland, Irvine, CA 92618 U.S.A. Phone: +1-877-577-0600

SHIMANO CANADA LTD.
427 Pido Road Peterborough, ON K9J 6X7, Canada Phone: +1-705-745-3232

SHIMANO EUROPE FISHING HOLDING B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272233

DUNPHY HOLDING PTY. LTD.
36 Bay Road, Taren Point, NSW 2229, Australia Phone: +61-2-9526-2144

SHIMANO (SINGAPORE) PTE. LTD.
20 Benoi Sector, Jurong Town, Singapore 629852 Phone: +65-6265-4777

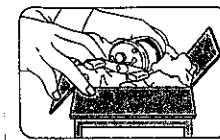
SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan Phone: +81-72-223-3467

Printed in Japan/Imprimé au Japon/Impreso en Japón/Impreso no Japão 11 (100709)

Replacement parts are available for most models of Shimano reels. Visit us on the web at www.shimano.com (customer service section) for a complete line of schematics containing your part number. Call your nearest Shimano Satellite Service Center (listing available on the web) to place your parts order.

REPAIR

Shimano's Satellite Service network is ready to repair and service all of your Shimano fishing reels. We highly recommend you refer any servicing and regular maintenance to a Shimano Satellite Service Center in your area (listing available on the web www.shimano.com). Each center is fully empowered to inspect, clean, lubricate, and make all necessary repairs, including warranty repairs. If you desire factory service please print and fill out our repair request form available on the website. Remember to include your email address for electronic order tracking. Factory turnaround times vary due to seasonal demand. Please contact our Customer Service Representatives for current turnaround before sending reels to the factory. When returning a reel for service, pack the reel in a sturdy package with adequate padding. (enclose the repair request form for factory service). For warranty repairs, also include a copy of your dated sales receipt. Ship it, insured, to your local Shimano Satellite Service Center (we recommend using a carrier who will provide you a tracking number).

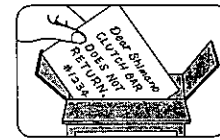


Pack it well.
Emballer avec précautions.
Epaquetelo bien.
Embale bem o produto.

Pour vos commandes de pièces de rechange, visitez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de Service Satellite Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

RÉPARATIONS

Le réseau de service satellite Shimano est prêt à assurer la réparation et l'entretien de tous vos moulinets de pêche Shimano. Nous vous recommandons fortement de confier toute réparation et maintenance régulière à un Centre de Service Satellite Shimano de vos environs. Chaque centre a l'entière capacité d'inspecter, de nettoyer, de lubrifier et d'effectuer toutes les réparations nécessaires, notamment les réparations couvertes par la garantie. Quand vous expédiez un moulinet en vue d'un entretien, emballez-le dans une boîte solide adéquatement coussinée. Insérez une note mentionnant votre nom, votre adresse, vos numéros de téléphone de jour et de soir, votre adresse électronique et une courte explication du problème ou du type de service demandé. Dans le cas de réparations couvertes par la garantie, incluez aussi une copie de votre reçu d'achat daté. Envoyez le tout, assuré, à votre centre de service satellite Shimano local (nous recommandons l'emploi d'une messagerie qui vous fournira un numéro de suivi). Pour obtenir une liste complète des centres de service satellite Shimano, vous pouvez nous visiter sur le Web à www.shimano.com ou appeler nos représentants du service à la clientèle sans frais au 877-577-0600.

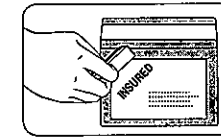


Tell us the problem.
Indiquez le problème.
Diganos el problema.
Informe o problema.

Cuando oraeen repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

REPARACIÓN

La red de Servicio Satélite de Shimano está lista para la reparación y mantenimiento de todos sus carretes Shimano. Le recomendamos que ponga todas sus necesidades de reparaciones y mantenimiento regular en manos del Centro de Servicio Satélite Shimano de su zona. Disponen de todos los medios para comprobar, limpiar, lubricar y realizar todas las reparaciones necesarias, incluidas aquellas en garantía. Cuando vaya a enviar un carrete, utilice un embalaje rígido con la protección adecuada. Incluya una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, dirección de correo electrónico y una breve explicación del tipo de servicio que necesita. Para reparaciones en garantía, incluya también una copia de su factura con la fecha. Envíelo a su Centro de Servicio Satélite Shimano (recomendamos la utilización de un servicio de transporte que le facilite un número de envío). Para una lista completa de los Centros de Servicio Satélite Shimano, puede visitarnos en Internet, en la dirección www.shimano.com, o realizar una llamada gratuita al Servicio de Asistencia al Cliente, en el número 877-577-0600.



Insure and ship.
Assurez et postez.
Asegúrelo y envíelo.
Confira as informações e envie.

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

PARABÉNS

Você escolheu a excelente qualidade e o excepcional desempenho de um produto elaborado pela Shimano.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from non-conformities in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. Please keep your receipt for all warranty claims. To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Satellite Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests (within 1 year of purchase date). A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que les matériaux et la fabrication de ce produit sont entièrement conformes aux normes. Cette garantie est valable un an à partir de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie. Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de Service Satellite Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie (durant un an à partir de la date d'achat), un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veuillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de fallas en cuanto a lo material y la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha de compra. Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía. Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía (dentro de 1 año después de su compra). El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

GARANTIA

A Shimano garante ao comprador original que este produto estará livre de irregularidades em relação ao material ou fabricação pelo período de um ano a partir da data de compra. Por favor guarde seu recibo para todas solicitações de garantia. Para solicitar consertos cobertos pela garantia (ou serviço fora da garantia), envie a sua carretilha e taxa postal pré-paga para o Centro Autorizado Shimano mais próximo de você. Os varejistas e atacadistas não têm o compromisso ou a autorização para executar consertos cobertos pela garantia ou trocas em nome da Shimano, nem estão autorizados a modificar este termo de garantia em qualquer aspecto.

No caso de pedidos de conserto na garantia (dentro de 1 ano a partir da data de compra), o pedido deve ser acompanhado do recibo de compra datado. Um recibo de compra datado deve acompanhar o certificado de garantia. Por favor, siga as instruções de envio descrito na seção de CONserto deste documento.

Por favor, preencha o cartão de registro de modo que possamos melhorar o atendimento às suas necessidades. Obrigado por adquirir um equipamento de pesca Shimano.

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabriquent Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica; forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

SHIMANO

Os excelentes equipamentos de pesca Shimano mantêm uma tradição de qualidade e orgulho que começou em 1921 com o primeiro produto Shimano, uma bicicleta "freewheel". Aquela mesma tradição de qualidade e orgulho está em todo produto que a Shimano fabrica; forja a frio, componentes de bicicleta, equipamento de pesca e o futuro.

SHIMANO SATELLITE SERVICE CENTERS

North America

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <http://www.shimano.com>, or call (877) 577-0600 8-5 PST to speak directly to a service representative.

SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.

MOUVEMENT SHIMANO

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

A SHIMANO LE IMPORTA

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

A SHIMANO SE IMPORTA

A literatura e a embalagem incluídos neste produto são reciclados e recicláveis. Por favor direcione-as a um local de reciclagem apropriado.

11 (111220)



To respect the environment
SHIMANO uses recycled paper.
Please do not litter.
This is a recycleable paper product.

FEATURE AND CONTROL POSITIONS

FEATURES:	CARACTÉRISTIQUES:	CARACTERÍSTICAS:	RECURSOS:
<ul style="list-style-type: none"> • HEG (High Efficiency Gearing) • X-SHIP gear support system • Dartainium II Drag • Super Free • Forged and Machined Aluminum Spool • Aluminum Frame and Right Sideplate • 7 S A-RB (Shielded A-RB) • Light Weight Ergonomic Power Handle • VBS(Shimano Variable Brake System) 	<ul style="list-style-type: none"> • Super engranages (HEG) • Système de support d'engrenages X-SHIP • Dartainium II Drag • Super Free • Tambour en aluminium forgé et usiné • Structure et plaque latérale droite en aluminium • 7 S A-RB (A-RB blindé) • Poignée puissante ergonomique légère • Système de frein variable Shimano (VBS) 	<ul style="list-style-type: none"> • HEG (Engranajes altamente eficiente) • Sistema de soporte de engranajes X-SHIP • Dartainium II Drag • Super libre • Bobina de aluminio maquinado y forjado • Cuerpo y placa lateral derecha de aluminio • 7 S A-RB (A-RB blindados) • Manija potente, ergonómica y ligera • VBS(Sistema de freno variable Shimano) 	<ul style="list-style-type: none"> • HEG (Engrenagem de alta eficiência) • X-SHIP sistema de suporte da engrenagem • Dartainium II Drag • Super Free • Carretel em alumínio forjado e usinado • Estrutura e tampa lateral em alumínio • 7 S A-RB (A-RB blindado) • Empunhadura leve e ergonômica • VBS (Sistema de freio variável Shimano)

X-SHIP



X-SHIP	X-SHIP	X-SHIP	X-SHIP	X-SHIP
<p>X-SHIP provides the lightest handle rotation, even under load, of any Shimano baitcasting reel ever. This is accomplished with a large diameter drive gear, tight tolerance and bearings to provide rigidity. This unimaginable light retrieve feeling also provide power and efficiency while maintaining a silky smooth feeling. This is the benchmark of the next generation.</p>	<p>X-SHIP vous offre la rotation de poignée la plus douce, même sous tension, de tous les moulinets de lancer Shimano jamais fabriqués. Ceci est possible grâce à un engrenage d'entraînement de grand diamètre, une tolérance minimale et des roulements serrés permettant d'offrir une bonne rigidité. Cette sensation incroyable de légèreté de récupération offre aussi puissance et efficacité, tout en conservant une douceur extraordinaire. C'est la référence de la génération à venir.</p>	<p>X-SHIP le proporciona la más ligera rotación de manija de cualquier carretel de baitcasting que haya hecho Shimano. Esto se logra con un engranaje de diámetro grande, tolerancia precisa y rodamientos para proporcionar rigidez. Esta increíble recuperación de línea también proporciona energía y eficiencia manteniendo una sensación suave y lisa. Este es el punto de referencia para la próxima generación de carreteles.</p>	<p>X-SHIP oferece a mais leve rotação da empunhadura mesmo sob carga de qualquer arremesso de carretilha, sempre. Isto se consegue com uma engrenagem de transmissão de grande diâmetro, tolerância mínima e rolamentos para oferecer rigidez. Esta incrível sensação de recuperação leve também oferece potência e eficiência enquanto mantém uma sensação suave e sedosa. Este é o marco da próxima geração.</p>	<p>X-SHIP provides the lightest handle rotation, even under load, of any Shimano baitcasting reel ever. This is accomplished with a large diameter drive gear, tight tolerance and bearings to provide rigidity. This unimaginable light retrieve feeling also provide power and efficiency while maintaining a silky smooth feeling. This is the benchmark of the next generation.</p>

HEG (HIGH EFFICIENCY GEARING)



HEG(HIGH EFFICIENCY GEARING)	SUPER ENGRANAGES (HEG)	ENGRANAJE ALTAMENTE EFICIENTE (HEG)	ENGRANAGEM DE ALTA EFICIÊNCIA (HEG)
<p>Larger drive gear delivers more torque to pinion in synergy with X-SHIP.</p>	<p>Le plus grand équipement de la promenade délivre plus de moment de rotation à aïle dans la synergie avec X-SHIP.</p>	<p>El vestido del paseo más grande entrega más torque al ala en sinergia con X-SHIP.</p>	<p>Engrenagem de passeio maior entrega mais torque a pinion em synergy com X-SHIP.</p>

SUPER FREE



SUPER FREE	SUPER FREE	SUPER FREE	SUPER FREE
<p>Bearing supported Pinion Gear eliminates friction between Spool shaft during cast to provide better freespool.</p>	<p>L'engrenage à pignons supporté par roulement élimine le frottement avec l'arbre du tambour lors du lancer pour obtenir un meilleur tambour libre.</p>	<p>Engranaje piñón con cojinetes elimina la fricción entre el eje y la bobina durante el lanzamiento para mejorar el desempeño de la bobina.</p>	<p>Engrenagem do pinhão apoiada por rolamentos elimina o atrito entre o eixo do carretel durante o arremesso para oferecer um melhor carretel livre.</p>

E.I. (ANTI-CORROSION SURFACE TREATMENT)



E.I. (ANTI-CORROSION SURFACE TREATMENT)	E.I. (TRAITEMENT DE SURFACE ANTICORROSION)	E.I. (TRATAMIENTO SUPERFICIAL ANTICORROSIVO)	E.I. (TRATAMENTO ANTI-CORROSÃO DE SUPERFÍCIE)
<p>The new E.I. Surface Treatment drastically increases the corrosion resistance of the reel. E.I. is used on the Spool and Frame (the most common spots where cancerous corrosion begins.)</p>	<p>Le nouveau traitement de surface E.I. augmente de façon drastique la résistance à la corrosion. Le traitement E.I. est utilisé sur le tambour et la structure (les endroits les plus fréquents où la corrosion s'installe).</p>	<p>El nuevo tratamiento de superficie E.I. aumenta drásticamente la resistencia a la corrosión del carrete. E.I. es usado en la bobina y el cuerpo (lugares más comunes en donde la corrosión cancerosa inicia).</p>	<p>Novo sistema de tratamento anticorrosão de superfícies E.I., utilizado no carretel e estrutura, (os locais mais comuns por onde a corrosão começa).</p>

S A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)



S A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)	S A-RB (ROULEMENTS ANTI-ROUILLE)	S A-RB (COJINETES ANTIOXIDO)	S A-RB (ROLAMENTOS RESISTENTES A CORROSÃO)
<p>These shielded A-RB bearings are stainless steel bearings that have been through the A-RB process which makes them at least 10 times more corrosion resistant than standard stainless steel ball bearings.</p>	<p>Grace au processus A-RB original de traitement des surfaces de Shimano, la résistance à la corrosion des roulements A-RB a été grandement améliorée qui rend ces roulements 10 fois plus résistant à la corrosion que les roulements à billes en acier inoxydable standards.</p>	<p>Estos valeros A-RB con escudo, son valeros de acero inoxidable que han pasado por el proceso A-RB, que los hace cuando menos 10 veces más resistentes a la corrosión que los valeros estándar.</p>	<p>Estes rolamentos A-RB blindados são rolamentos de aço inox que receberam um tratamento anti-corrosivo A-RB que os tornaram pelo menos 10 vezes mais resistentes à corrosão que os tradicionais rolamentos de esferas em aço inox.</p>

FILLING THE SPOOL

SPECIFICATIONS

TRANX SERIES SPECIFICATIONS:

MODEL	GEAR RATIO	WEIGHT (oz/g)	S A-RB BEARINGS	ROLLER CLUTCH	NYLON MONO LINE CAPACITY (# test / yd)	POWER PRO LINE CAPACITY (# test / yd)	MAX DRAG (lbs)
500HG	6.6:1	20.0/565	7	1	30/160, 40/120, 50/100	50/420, 65/270, 80/210	25.0
500PG	4.6:1	20.0/565	7	1	30/160, 40/120, 50/100	50/420, 65/270, 80/210	25.0

* Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.
 * La contenance est mentionnée seulement à titre indicatif. Cette contenance peut varier suivant la tension, le diamètre de la ligne, la température et le niveau de remplissage de la bobine

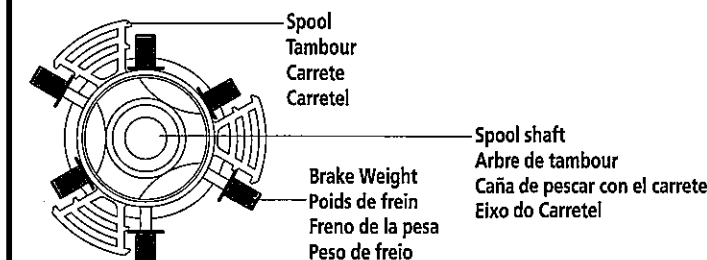
* Line capacity:Capacidad de línea. Este dato se da con carácter indicativo, y puede variar según la tensión de la línea, el diámetro real del hilo (muchas veces superior al anunciado), y el nivel de relleno de la bobina.
 * A capacidade de linha indicada é aproximada e para simples orientação. A capacidade da linha pode ser influenciada por muitos fatores, incluindo tensão, diâmetro, temperatura etc.

TRANX REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL	U.S.A. PAT. No.
• TRX500HG/TRX500PG	6848642, 5372324, 6105891

VBS / FRICTION ADJUSTMENTS

VARIABLE BRAKE SYSTEM (VBS)	SYSTÈME DE FREIN VARIABLE (VBS)	SISTEMA DE FRENO VARIABLE (VBS)	SISTEMA DE FREIO VARIÁVEL (VBS)
<p>The Shimano Variable Brake System (VBS) uses weights located on the palming side of the reel. The casting characteristics of the reel are easily modified by switching all or combinations of the six brake weights "on" or "off". To turn a weight "on" simply push it out (toward the outer spool edge) past the inner retaining clips. To turn a weight "off" push the weight inward past the clips. Weights can be removed by pushing them out past the last retaining clip.</p>	<p>Le système de frein variable (VBS) Shimano comprend des poids situés sur le côté du tambour. Les caractéristiques de lancer du moulinet peuvent être aisément modifiées en mettant tous ou certains poids de freinage sur la position "on" ou sur "off". Pour mettre un poids en position "on", poussez-le simplement vers l'extérieur (vers le bord extérieur du tambour) au-dessus des agrafes de retenue intérieures. Pour le mettre en position "off", poussez le poids vers l'intérieur au-dessus des agrafes. Les poids peuvent être enlevés en les poussant vers l'extérieur au-dessus de la dernière agrafe de retenue.</p>	<p>El Sistema de Freno Variable (VBS) Shimano utiliza las pesas que están situadas en el lado de la palma del carrete. Las características del lanzamiento son fácilmente modificadas al cambiar de "on" a "off" todas las combinaciones de los frenos de las pesas. Para cambiar una pesa a la posición "on", simplemente empujela hacia afuera (hacia el borde externo del carrete) pasando los sujetadores internos. Para cambiar una pesa a la posición "off", empuje la pesa hacia adentro pasando los sujetadores internos. Las pesas pueden ser quitadas cuando se las empuja hacia afuera más allá del último sujetador.</p>	<p>O Sistema Shimano de Freio Variável usa pesos localizados na parte lateral da carretilha que fica ao lado da empunhadura. As características de arremesso da carretilha são facilmente modificadas, ligando "on" ou desligando "off" todos os seis pesos de freio ou fazendo combinações entre eles. Para "ligar" um peso simplesmente empurre-o para fora (em direção à borda do carretel) além dos cliques retentores internos. Para "desligar" um peso, empurre-o em direção ao eixo, aquém dos cliques. Os pesos podem ser desativados, empurrando-os para além do último clipe retentor.</p>



- Brake weight "on".
- Poids de frein "on"
- El freno de la pesa en la posición "on"
- Peso do freio ligado "on"
- Brake weight "off".
- Poids de frein "off"
- El freno de la pesa en la posición "off"
- Peso do freio desligado "off"

CAST CONTROL

The cast control knob, located on the right side plate, is used to add the proper amount of friction to the spool. Too much friction shortens the casting distance, too little leaves overrun and backlash unchecked. Turn the cast control knob clockwise to increase friction, counter-clockwise to decrease friction. The proper setting will vary with lure type and weight, and line weight.

COMMANDE DE LANCER

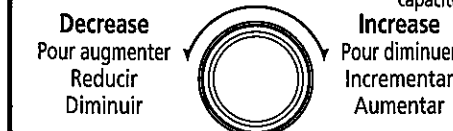
Le bouton de commande de lancer, situé sur la plaque latérale A, est utilisé pour ajouter la friction nécessaire au tambour. En effet, si une friction excessive réduit la distance du lancer, une friction trop réduite peut en revanche laisser trop de mou. Tournez le bouton de commande de lancer dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la friction et dans le sens inverse pour la diminuer. Les réglages dépendent du type d'appât, des différents poids utilisés et de la capacité du monofilament.

CONTROL DE LANZAMIENTO

La perilla de control de lanzamiento, ubicada en la placa lateral A, se utiliza para aumentar la cantidad adecuada de fricción en el carrete. Demasiada fricción disminuye la distancia del lanzamiento, y muy poca fricción deja el desborde de límite y el contragolpe sin ser chequeados. Haga girar la perilla de control de lanzamiento en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la fricción, y en sentido contrario para disminuir la fricción. El ajuste adecuado dependerá del tipo de carnada y su peso y del peso de la línea.

CONTROLE DE ARREMESSO

O botão de controle de arremesso é usado para adicionar a quantidade apropriada de fricção no carretel. Fricção demais encurta a distância do arremesso; pouca fricção dá possibilidade de desenrolar em excesso ou de formar cabeleira. Gire o botão de controle de arremesso no sentido horário para aumentar a fricção, e no sentido anti-horário para diminuir a fricção. O botão de controle de arremesso localizado na tampa lateral A é usado para adicionar a quantidade apropriada de fricção no carretel.



large diameter drive gear, tight tolerance and bearings to provide rigidity. This unimaginable light retrieve feeling also provide power and efficiency while maintaining a silky smooth feeling. This is the benchmark of the next generation.

grâce à un engrenage d'entraînement de grand diamètre, une tolérance minimale et des roulements serrés permettant d'offrir une bonne rigidité. Cette sensation incroyable de légèreté de récupération offre aussi puissance et efficacité, tout en conservant une douceur extraordinaire. C'est la référence de la génération à venir.

un engranaje de diámetro grande, tolerancia precisa y rodamientos para proporcionar rigidez. Esta increíble recuperación de línea también proporciona energía y eficiencia manteniendo una sensación suave y lisa. Este es el punto de referencia para la próxima generación de carretes.

engrenagem de transmissão de grande diâmetro, tolerância mínima e rolamentos para oferecer rigidez. Esta incrível sensação de recuperação leve também oferece potência e eficiência enquanto mantém uma sensação suave e sedosa. Este é o marco da próxima geração.

HEG (HIGH EFFICIENCY GEARING)

HEG

HEG(HIGH EFFICIENCY GEARING)

Larger drive gear delivers more torque to pinion in synergy with X-SHIP.

SUPER ENGREAGES (HEG)

Le plus grand équipement de la promenade délivre plus de moment de rotation à aile dans la synergie avec X-SHIP.

ENGRANAJE ALTAMENTE EFICIENTE (HEG)

El vestido del paseo más grande entrega más torque al ala en sinergia con X-SHIP.

ENGREAGEM DE ALTA EFICIÊNCIA (HEG)

Engrenagem de passeio maior entrega mais torque a pínion em synergy com X-SHIP.

SUPER FREE



SUPER FREE

Bearing supported Pinion Gear eliminates friction between Spool shaft during cast to provide better freespool.

SUPER FREE

L'engrenage à pignons supporté par roulement élimine le frottement avec l'arbre du tambour lors du lancer pour obtenir un meilleur tambour libre.

SUPER FREE

Engranaje piñón con cojinetes elimina la fricción entre el eje y la bobina durante el lanzamiento para mejorar el desempeño de la bobina.

SUPER FREE

Engrenagem do pínhão apoiada por rolamentos elimina o atrito entre o eixo do carretel durante o arremesso para oferecer um melhor carretel livre.

E.I. (ANTI-CORROSION SURFACE TREATMENT)



E.I. (ANTI-CORROSION SURFACE TREATMENT)

The new E.I. Surface Treatment drastically increases the corrosion resistance of the reel. E.I. is used on the Spool and Frame (the most common spots where cancerous corrosion begins.)

E.I. (TRAITEMENT DE SURFACE ANTICORROSION)

Le nouveau traitement de surface E.I. augmente de façon drastique la résistance du moulinet à la corrosion. Le traitement E.I. est utilisé sur le tambour et la structure (les endroits les plus fréquents où la corrosion s'installe).

E.I. (TRATAMIENTO SUPERFICIAL ANTICORROSIVO)

El nuevo tratamiento de superficie E.I. aumenta drásticamente la resistencia a la corrosión del carrete. E.I. es usado en la bobina y el cuerpo (lugares más comunes en donde la corrosión cancerosa inicia).

E.I. (TRATAMENTO ANTI-CORROSÃO DE SUPERFÍCIE)

Novo sistema de tratamento anticorrosão de superfícies E.I., utilizado no carretel e estrutura, (os locais mais comuns por onde a corrosão começa).

S A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)



S A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)

These shielded A-RB bearings are stainless steel bearings that have been through the A-RB process which makes them at least 10 times more corrosion resistant than standard stainless steel ball bearings.

S A-RB (ROULEMENTS ANTI-ROUILLE)

Grace au processus A-RB original de traitement des surfaces de Shimano, la résistance à la corrosion des roulements A-RB a été grandement améliorée qui rend ces roulements 10 fois plus résistants à la corrosion que les roulements à billes en acier inoxydable standards.

S A-RB (COJINETES ANTIOXIDO)

Estos valeros A-RB con escudo, son valeros de acero inoxidable que han pasado por el proceso A-RB, que los hace cuando menos 10 veces más resistentes a la corrosión que los valeros estándar.

S A-RB (ROLAMENTOS RESISTENTES A CORROSÃO)

Estes rolamentos A-RB blindados são rolamentos de aço inox que receberam um tratamento anti-corrosivo A-RB que os tornaram pelo menos 10 vezes mais resistentes à corrosão que os tradicionais rolamentos de esferas em aço inox.

FILLING THE SPOOL

FILLING THE SPOOL

Your reel can be used with almost any type of line including monofilament or braided. Whichever line you choose, you should be aware that it must be filled firmly onto the spool. This is accomplished by loading the line under firm and uniform tension. If the line is not wound tightly onto the spool, a fish running off line against a strong drag setting will pull the top-most coil of line down into the lower layers. This embedded line can either lock the spool or damage the line itself. Either situation will probably cause a lost fish through broken line or overrun spool.

Securely anchor your line around the arbor of the spool. Failure to do so may allow the line to slip around the spool under pressure.

Please use the masking tape as instructed below to prevent line slippage.

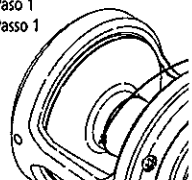
Step 1 tying knot

Step 2 tape over the knot

Step 3 reel in the line

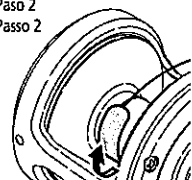
Step 1

Étape 1
Paso 1



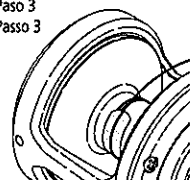
Step 2

Étape 2
Paso 2



Step 3

Étape 3
Paso 3



REPLISSAGE DE LA BOBINE

Votre moulinet peut être utilisé avec presque n'importe quel type de ligne, monofilament ou tressée. Quel que soit votre choix de ligne, assurez-vous que la bobine est bien remplie en chargeant la ligne avec une tension ferme et régulière. Si la ligne n'est pas bien enroulée sur la bobine, un poisson se débattant contre un réglage de traîne à haute pression fera passer la boucle supérieure sur les couches inférieures. Cette ligne coincée peut soit bloquer la bobine, soit endommager la ligne elle-même. Quel que soit le cas, le poisson sera perdu à cause d'une ligne cassée ou d'une "perruque" dans la bobine.

Fixez bien votre ligne en l'enroulant autour de la bobine, sinon la ligne risque de glisser hors de la bobine sous la pression.

Merci d'utiliser le ruban de masquage comme indiqué ci-après pour éviter le glissement du fil.

Étape 1 : Faire un nœud

Étape 2 : Mettre l'adhésif sur le nœud

Étape 3 : Charger votre moulinet.

VBS / FRICTION ADJUSTMENTS

VARIABLE BRAKE SYSTEM (VBS)

The Shimano Variable Brake System (VBS) uses weights located on the palming side of the reel. The casting characteristics of the reel are easily modified by switching all or combinations of the six brake weights "on" or "off".

To turn a weight "on" simply push it out (toward the outer spool edge) past the inner retaining clips. To turn a weight "off" push the weight inward past the clips. Weights can be removed by pushing them out past the last retaining clip.

SYSTÈME DE FREIN VARIABLE (VBS)

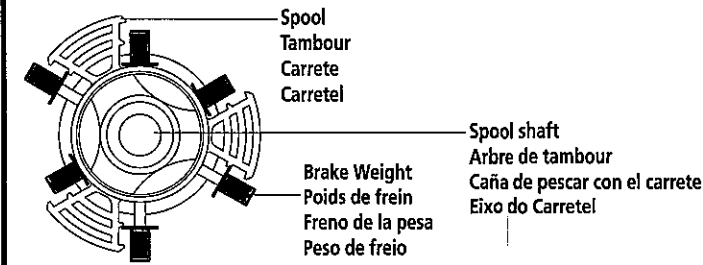
Le système de frein variable (VBS) Shimano comprend des poids situés sur le côté du tambour. Les caractéristiques de lancer du moulinet peuvent être aisément modifiées en mettant tous ou certains poids de freinage sur la position "on" ou sur "off". Pour mettre un poids en position "on", poussez-le simplement vers l'extérieur (vers le bord extérieur du tambour) au-dessus des agrafes de retenue intérieures. Pour le mettre en position "off", poussez le poids vers l'intérieur au-dessus des agrafes. Les poids peuvent être enlevés en les poussant vers l'extérieur au-dessus de la dernière agrafe de retenue.

SISTEMA DE FRENO VARIABLE (VBS)

El Sistema de Freno Variable (VBS) Shimano utiliza las pesas que están situadas en el lado de la palma del carrete. Las características del lanzamiento son fácilmente modificadas al cambiar de "on" a "off" todas las combinaciones de los frenos de las pesas. Para cambiar una pesa a la posición "on", simplemente empujela hacia afuera (hacia el borde externo del carrete) pasando los sujetadores internos. Para cambiar una pesa a la posición "off", empuje la pesa hacia adentro pasando los sujetadores internos. Las pesas pueden ser quitadas cuando se las empuja hacia afuera más allá del último sujetador.

SISTEMA DE FREIO VARIÁVEL

O Sistema Shimano de Freio Variável usa pesos localizados na parte lateral da carretilha que fica ao lado da empunhadura. As características de arremesso da carretilha são facilmente modificadas, ligando "on" ou desligando "off" todos os seis pesos de freio ou fazendo combinações entre eles. Para "ligar" um peso simplesmente empurre-o para fora (em direção à borda do carretel) além dos cliques retentores internos. Para "desligar" um peso, empurre-o em direção ao eixo, aquém dos cliques. Os pesos podem ser desativados, empurrando-os para além do último clipe retentor.



- Brake weight "on".
- Poids de frein "on"
- El freno de la pesa en la posición "on"
- Peso do freio ligado "on"



- Brake weight "off".
- Poids de frein "off"
- El freno de la pesa en la posición "off"
- Peso do freio desligado "off"



CAST CONTROL

The cast control knob, located on the right side plate, is used to add the proper amount of friction to the spool. Too much friction shortens the casting distance, too little leaves overrun and backlash unchecked. Turn the cast control knob clockwise to increase friction, counter-clockwise to decrease friction. The proper setting will vary with lure type and weight, and line weight.

COMMANDE DE LANCER

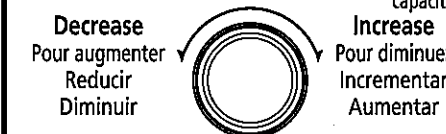
Le bouton de commande de lancer, situé sur la plaque latérale A, est utilisé pour ajouter la friction nécessaire au tambour. En effet, si une friction excessive réduit la distance du lancer, une friction trop réduite peut en revanche laisser trop de mou. Tournez le bouton de commande de lancer dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la friction, et dans le sens inverse pour la diminuer. Les réglages dépendent du type d'appât, des différents poids utilisés et de la capacité du monofilament.

CONTROL DE LANZAMIENTO

La perilla de control de lanzamiento, ubicada en la placa lateral A, se utiliza para aumentar la cantidad adecuada de fricción en el carrete. Demasiada fricción disminuye la distancia del lanzamiento, y muy poca fricción deja el desborde de límite y el contragolpe sin ser chequeados. Haga girar la perilla de control de lanzamiento en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la fricción, y en sentido contrario para disminuir la fricción. El ajuste adecuado dependerá del tipo de carnada y su peso y del peso de la línea.

CONTROLE DE ARREMOSO

O botão de controle de arremesso é usado para adicionar a quantidade apropriada de fricção no carretel. Fricção demais encurta a distância do arremesso; pouca fricção dá possibilidade de desenrolar em excesso ou de formar cabeleira. Gire o botão de controle de arremesso no sentido horário para aumentar a fricção, e no sentido anti-horário para diminuir a fricção. O botão de controle de arremesso localizado na tampa lateral A é usado para adicionar a quantidade apropriada de fricção no carretel.



ENVOLVIENDO EL CARRETE

Su carrete puede ser utilizado con casi cualquier tipo de línea, incluyendo las de monofilamento o las líneas trenzadas. No importa que tipo de línea elija, usted debería saber que ésta tiene que ser firmemente envuelta en el carrete. Esto se logra cargando la línea con una tensión firme y uniforme. Si la línea no fue envuelta apretadamente, un pez que esté en la línea y nadando contra un ajuste de arrastre fuerte, jalará las primeras vueltas de la línea hasta las capas inferiores. Esta porción incrustada de línea puede trabar al carrete o dañar la misma línea. Cualquiera de las dos situaciones probablemente causará que el pez se escape debido a la ruptura de la línea o al sobregiro del carrete.

Asegure la línea alrededor del eje del carrete. Si no hace esto, la línea podría deslizarse fuera del carrete cuando sea sometida a presión.

Utilice por favor la cinta protectora según a las instrucciones abajo para prevenir el deslizamiento de la línea.

Paso 1 Ate el sedal a la bobina

Paso 2 Pegue la cinta sobre el nudo

Paso 3 Cargue el hilo en la bobina

COMO EMOBINAR A CARRETLHA

O seu molinete pode ser usado com quase todos os tipos de linha, incluindo a de monofilamento ou trançada. Qualquer que seja a linha escolhida, você deve estar ciente de que ela deve ser enrolada firmemente na carretilha. Para isso, a linha deve ser carregada exercendo-se uma tensão firme e uniforme. Se a linha não for enrolada firmemente na carretilha, um peixe que esteja escapando da linha (com um ajuste de fricção forte) puxará a primeira espiral da linha para baixo, em direção às camadas inferiores. Essa linha inserida pode travar a carretilha ou danificar a linha propriamente dita. Essas situações causarão a perda do peixe, devido à quebra da linha ou à carretilha danificada.

Ancore sua linha firmemente ao redor do fuso da carretilha. Do contrário, a linha pode escorregar ao redor da carretilha quando colocada sob pressão.

Por favor, utilize a fita adesiva conforme instruções abaixo para prevenir o escorregamento da linha.

Passo 1 Faça um nó

Passo 2 Pegue a fita sobre o nó

Passo 3 Carregue o filo na bobina